

Let those attend to this who set about hunting for miserable pretexts in defence of the execrable idolatry in which for many past ages true religion has been buried and sunk. It is said that the images are not accounted gods. Nor were the Jews so utterly thoughtless as not to remember that there was a God whose hand led them out of Egypt before they made the calf. Indeed, Aaron saying, that these were the gods which had brought them out of Egypt, they intimated, in no ambiguous terms, that they wished to retain God, their deliverer, provided they saw him going before them in the calf. Nor are the heathen to be deemed to have been so stupid as not to understand that God was something else than wood and stone. For they changed the images at pleasure, but always retained the same gods in their minds; besides, they daily consecrated new images without thinking they were making new gods. Read the excuses which Augustine tells us were employed by the idolaters of his time (August. in Ps. 113). The vulgar, when accused, replied that they did not worship the visible object, but the Deity which dwelt in it invisibly. Those, again, who had what he calls a more refined religion, said, that they neither worshipped the image, nor any inhabiting Deity, but by means of the corporeal image beheld a symbol of that which it was their duty to worship. What then? All idolaters whether Jewish or Gentile, were actuated in the very way which has been described. Not contented with spiritual understanding, they thought that images would give them a surer and nearer impression. When once this preposterous representation of God was adopted, there was no limit until, deluded every now and then by new impostures, they came to think that God exerted his power in images. Still the Jews were persuaded, that under such images they worshipped the eternal God, the one true Lord of heaven and earth; and the Gentiles, also, in worshipping their own false gods, supposed them to dwell in heaven.凡想以歪曲理由托词维护偶像的人应该注意,多少年代以来,真宗教的价值都因敬拜偶像而湮没了。他们说,形像并不算是神。犹太人也并非粗心大意,甚至忘记在造金牛犊以前,那亲手领他们出埃及的乃是上帝。但当亚伦说,这些就是领他们出埃及的神,他们便公然承认(参出 32:4-6);这无疑表明,只要他们看见在牛犊中的上帝领导他们前进,他们还是要记得,那救他们的是上帝。我们也不相信,异教徒会愚拙到相信上帝只是石块和木头的田地。因为他们虽然随意变换神像,但在心里却保存着同样的诸神,而一位神有很多不同的形像;他们也不会以为神的数目多如神像;此外,他们每天祝圣新神像,却不认为这样做是制造新神。试读奥古斯丁论他那时代拜偶像者的托词吧。当这些俗人被责拜偶像之时,就回答说,他们所敬拜的不是有形的像,乃是那无形地住在像中的神。但某些有所谓较高级宗教信仰的人说,他们所敬拜的,既不是神像,也不是住在神像中的神,乃是藉着物质的形像得以看见那他们所当敬拜的象征。这一切拜偶像的,不论是犹太人或外邦人,不都是被我们所说的那种观念所支配吗?他们既不以上帝的属灵认识为足,就以为必须藉神像得着对他更亲切逼真的印象。他们一旦以神像代表了上帝,便不断为新错误所迷惑,到后来竟以为上帝在神像中表现他的全能。然而犹太人以为,他们在这些形像之下是敬拜永生上帝,即天地间的唯一真神;而异教徒在敬拜假神时,也以为他们的神住在天上。

Sunday Service 主日崇拜地點
Sunbridge Road Mission
Gaynor Street, Bradford, BD1 2LF

Church House 教會屋地點
8 Ashgrove, Great Horton Road
Bradford, BD7 1BN



**Bradford Chinese
Christian Church**
百福華人基督教會

Church Pastor 教會牧師	Rev Irene Chan 陳月明牧師	Pastoral Worker 教牧同工	Mr Andrew Moss
Tel 電話	07930 241 998	Tel 電話	07824 510 318

Programme Today 程序表 04/09/2011

下午 pm

1:30	Sunday Service 主日崇拜	
Chairman/Interpreter	主席/翻譯	Andrew Moss
Worship/Interpreter	敬拜/翻譯	Yuen Tai
Pianist	司琴	Grace Chueng
Speaker/Interpreter	講道/翻譯	CAP-Mr. Ed. Parker/Grace
Communion	聖餐	
Steward	司事	TBC

2:10	Sunday School 主日學	
Infant	幼兒班	Stella/Sophie
Intermediate	中班	Margot
Bible Class	聖經班	

3:00	Tea Fellowship 茶點	
Chair	主持	李家强弟兄/孙定福弟兄 Bro. Victor Lee/Bro. Johnny Sun
Preparation	茶點預備	Mr Li and Mrs Li's Group

3:45 Bible Study (Mandarin) 國語聖經班 Please contact Christina Xu

4:00 Prayer Meeting 祈禱會 Please contact Stella Liang

5:30 Open House 開放教會屋 Please contact Vivien Moss

感恩與禱告 Thanksgiving and Prayers

- 为 Christal 和 Steve 的父母在这艰难的时刻向主交托，愿主的爱与慈悲能安抚他们失去 Steve 的伤痛。也求主加添我们教会的力量来给予他们必要的爱与支持。也为他们未出生的宝宝祷告健康和平安。Pray for Crystal and Steve's parents at this very difficult time and pray that the love and grace of God will comfort them in their loss of Steven. Pray that God will help us as a church to offer our supports and love to them in their needs. Pray also that the baby whom Crystal is carrying will be healthy & well.
- 关于薛斌一家目前的状况是 Home Office 已经针对准许丽珠居留的裁决进行上诉。他们等待着上诉法官的重新裁定，是否继续维持原判。请继续为他们祷告让主给予一个公正的判决。Updates on Xue Bin & Li Zhu 's situation, Home Office has been given permission to appeal against the judgement by the judge to allow Li Zhu to stay. They are now waiting for the appeal judge to reconsider the case and decide if the original judgement would be upheld. Please continue to pray earnestly for God to intervene so that a correct judgement will be given.
- Kenneth 的父亲最近被诊断出患上了前列腺癌，请大家为他祷告。Pray for Kenneth's father who has recently been diagnosed with prostate cancer.
- 请为 9 月开始的新学期要来的学生祷告使他们与主亲近。希望有更多信靠主的学生会来和我们一起侍奉。Pray for the new students in the coming new term in Sept. that many may come to know the Lord. Pray also that the Lord will send more christian students to study in Bradford and serve Him in our church.
- 请为非洲的饥荒祷告，希望那里的人们可以得到帮助从而改变可怕的现状。Pray for the the famine in Africa that the people will get help for their terrible state.
- 请为影响着人们的生活的全球经济金融问题祷告。Pray for the global economic & financial problems which will affect people 's lives everywhere.

報告 Announcements

- 上周主日崇拜出席人数 Last Sunday Service Attendance: TBC;
上周奉献总额 Last Week's Total Offering: ETBC
- COCM 将于 9 月 9 号至 11 号在 Milton Keynes 举办福音营会。COCM Gospel Camp 9-11 September at COCM Centre in Milton Keynes.
- 百福中文学校将从 9 月 10 号（周六）开始教授中文，时间是 10 点半到 12 点半。详情请咨询杨丽姊妹和孙定福弟兄。Manadrin Class run by Bradford Chinese School will start on 10 Sep (Saturday) 10:30 am - 12:30pm Details available from Yangli and Johnny Sun.

聚會時間表 Weekly Meetings

星期 Date	時間 Time	聚會 Event	地點 Venue	聯絡人 Contact
二 Tue	10:30	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
四 Thu	19:00	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	溫康妮姊妹 Connie Woon
五 Fri	10:30	祈禱會 (隔周) Prayer Meeting (Bi-weekly)	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
五 Fri	19:30	英語查經班 English Bible Study	教會屋 Church House	Bro. Andrew Moss
日 Sun	10:30	國語查經班 Mandarin Bible Study	教會屋 Church House	韋信良弟兄 Bob Wei
日 Sun	13:30	主日崇拜 Sunday Service	Sunbridge Road Mission	房新民弟兄 Kenneth Fong
日 Sun	13:30	主日學 Sunday School	Sunbridge Road Mission	Sis. Margot Williams
日 Sun	16:00	祈禱會 Prayer Meeting	Sunbridge Road Mission	Sis. Stella Liang
日 Sun	17:30	開放教會屋 Open House	教會屋 Church House	Sis. Vivien Moss

主日事奉輪值表 Sunday Service Duty Rota

		11/09/2011	18/09/2011
主日崇拜		Sunday Service	
主席／翻譯 Chairman/Interpreter	Kevin Chueng/Kenneth	Thurs Bible Study Group	
敬拜／翻譯 Worship/Interpreter	Kevin Chueng/Kenneth	Thurs Bible Study Group	
司琴 Pianist	Ben Law	Grace Cheung	
講道／翻譯 Speaker/Interpreter	Roger Williams/Victor	Pastor Irene/TBA	
聖餐 Communion			
司事 Steward	TBC	TBC	
主日學		Sunday School	
幼兒班 Infant	Christina/Margot	Margot/Karen	
中班 Intermediate	A Street Angel representative	Communion	
聖經班 Bible Class			
茶點		Tea Fellowship	
主持 Chair	孙定福弟兄/房新民弟兄 Bro. Johnny Sun/Bro.Kenneth Fong	房新民弟兄/韦信良弟兄 Bro.Kenneth Fong/Bro. Bob Wei	
茶點預備 Preparation	Bro. Gordon Law and Sis Yuen Tai's Group	Sis. Pauline's Group	